



# 澳門治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau

## 2013年7月10日起

### 非澳門居民持旅遊證件入/出境免蓋印章

A partir de **10 de Julho de 2013**, deixa de ser necessária a aposição do carimbo de entrada e de saída nos documentos de viagem dos não Residentes da RAEM.

Starting from **10<sup>th</sup> July 2013**, all non-Macao residents will not be required to get an entry / exit stamp at the check-points.

旅客入境時會獲發「入境申報表」通知在澳逗留期  
Em sua substituição, será emitido um Boletim de Entrada que indicará o período de permanência autorizada.

An “Arrival Card ” will be issued to notify the visitors the duration of stay in Macao.



澳門治安警察局 CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA DE MACAU MACAO PUBLIC SECURITY POLICE FORCE 出入境事務處 SERVIÇO DE MIGRAÇÃO IMMIGRATION DEPARTMENT		入境申報表 BOLETIM DE ENTRADA ARRIVAL CARD
姓名	Nome	Name
PETER CHAN		
證件號碼	Nº.Documento	Document N°.
U12345678		
入境日期	Data da Entrada	Date of Entry
10 JUL 2013 (01)		
批准逗留至:	Autorizado a permanecer até	
Permitted to remain until	09 AUG 2013	
在澳逗留期間需保留此表格 Guarde o boletim enquanto permanecer na RAEM Please keep this card while remaining in Macao		
8884-00000097		

在澳逗留期間需保留入境申報表及留意逗留期

Guarde o Boletim, e tenha em atenção o período de estadia que lhe foi concedido para permanecer na RAEM.

Please keep the arrival card and be aware of the duration of stay while remaining in Macao.